

FIAT DUCATO 2.3 JTD

w/ original Webasto



N

Demonger luftrøret som går til luftfilteret. Kapp varmerens festejern etter det første hullet (I). Bor opp det innerste hullet til Ø8,5mm. Demonger slangen (1) som går til den originale Webastoen fra vannhuset (2) i topplokkets ende. Demonger vannhuset (2) og snu det slik at stussen peker fremover (II). Demonger bolten (3) for det øverste dieslrørets festejern, og fest braketten for varmeren (4) under bolten. Varmerens nedre uttak pekende til venstre. Monter den medleverte vinkelslangen (5) 60x110mm. mellom varmerens øvre uttak og vannhuset (2). Den demonterte slangen (1) fra vannhuset, legges over luftrøret til turboen og monteres på det nedre uttaket på varmeren. Strips (6) slangen (1) sammen med slangen (7) som kommer fra varmeapparatet. Påse at slangene ikke ligger i knekk eller gnisser mot noe. Kontroller for lekkasje.

S

Lossa luftrøret till luftfiltret. Kapa värmarens fäste efter första hålet (I). Borra upp hålet till Ø8,5mm. Lossa slangen (1), som går till Webastovärmaren, från vattenstosen (2) på topplockets kortsida. Demontera stosen (2) och vrid den så vattenanslutningen pekar framåt (II). Värmare med fäste (4) monteras i bulten (3) som håller översta dieslrøret. Värmarens nedre uttag skall peka åt vänster. Anslut den bifogade formlslangen (5), 60x110mm, mellan värmarens övre uttag och vattenstosen (2). Den lossade slangen (1) från vattenstosen dras över luftrøret till turboen och ansluts till värmarens nedre uttag. Fäst slangen (1) med buntband (6) i slangen (7) som kommer från kupéelementet. Kontrollera att slangarna inte ligger i veck eller skaver mot något. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN

Irrota ilmasuodattimelle menevä ilmaletku. Katkaise lämmittimen kiinnike ensimmäisen reiän jälkeen (I). Irrota sylinterikannen päädyn vesipesästä (2) letku (1) joka menee auton alkuperäiseen Webastoon.

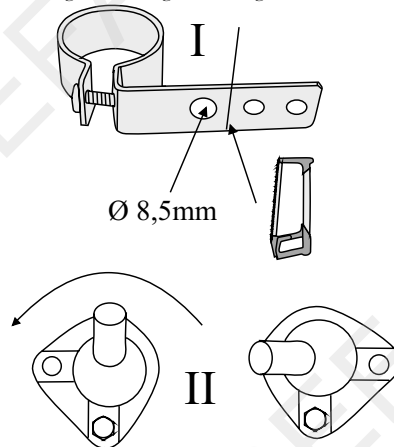
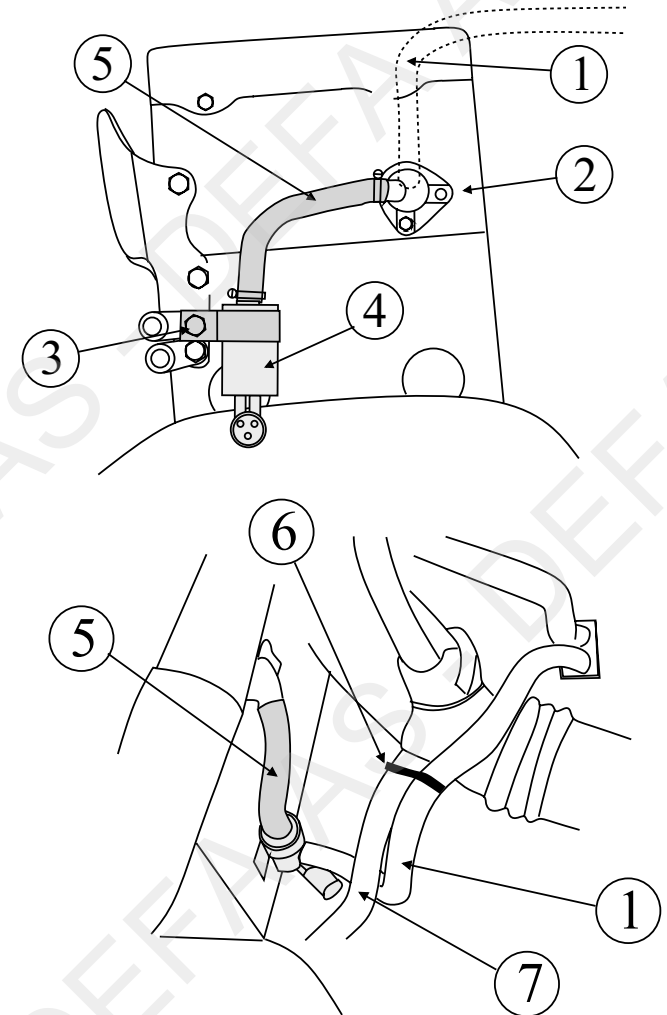
Irrota vesipesä (2) ja käännä sitä niin että vesiliitäntä osoittaa eteenpäin (II). Irrota ylemmän muovisen dieselputken kiinnikkeen pultti (3) ja kiinnitä lämmitin (4) tämän pultin alle. Lämmittimen alemman vesiliitäntään tulee osoittaa vasemmalle. Asenna asennussarjan kulmaletku (5) 60 x110mm lämmittimen ylemmän vesiliitäntään ja vesipesän (2) väliin. Vesipesästä irrotettu letku (1) viedään turbolle menevän ilmaletkun yli ja asennetaan lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Kiinnitä letku (1) muovisiteellä (6) lämmityslaitteelta tulevan letkun (7) kanssa yhteen. Varmistu ettei letkuihin tule liian jyrkkiä mutkia ja etteivät ne pääse hankautumaan mihinkään.

GB

Remove the air pipe which leads to the air filter. Cut the bracket for the heater after the first hole (I). Drill up the inner hole to Ø8,5mm. Remove the hose (1) which leads to the original Webasto from the water housing (2), at the end of the cylinder head. Remove the water housing (2), and turn it in such a way that the end is pointing forwards (II). Remove the bolt (3) for the upper bracket for the diesel pipe and fasten the bracket for the heater (4) under the bolt. The lower outlet on the heater pointing to the left. Fit the attached, angled hose (5) 60x110mm between the upper outlet on the heater and the water housing (2). Put the removed hose from the water housing over the air pipe for the turbo and fit it on the lower outlet on the heater. Strips (6) the hose (1) together with the hose (7) which comes from the heating system. See to that the hoses are not being bent or come into contact with something. Check for leakages.

D

Das Ansaugrohr zum Luftfilter ausbauen. Die Halterung des Motorwärmers hinter den ersten Loch absägen wie abgebildet (I). Das innerste Loch auf Ø8,5mm aufbohren. Den Schlauch (1) von der Standheizung zum Zylinderkopf vom Anschlussgehäuse (2) am Zylinderkopf lösen. Das Anschlussgehäuse ausbauen und so montieren, das der Stutzen nach vorn zeigt (II). Die Schraube (3) der oberen Dieselleitungsbefestigung lösen und die Halterung mit dem Motorwärmers (4) darunter befestigen. Der untere Anschluss des Motorwärmers muss nach links weisen. Den mitgelieferten abgewinkelten Schlauch (5) 60x110mm am oberen Anschluss des Motorwärmers und dem Anschlussgehäuse (2) am Zylinderkopf befestigen. Den ausgebauten Schlauch (1) über das Luftansaugrohr des Turboladers legen und an dem unteren Anschluss des Motorwärmers befestigen. Den Schlauch (1) und Schlauch (7) vom Wärmetauscher mit einem Kabelbinder (6) aneinander befestigen. Darauf achten, das die Schläuche nicht geknickt liegen und nirgends anliegen..



Ø 8,5mm

II

460437

DEFA